

_特去日本走走吧

由住在日本的台灣人來 介紹不一樣的旅遊景點 相信您也會想去看看哦!









由marukome獨家贊助提供、教您輕鬆好做的日本料理

好味道!! 熱湯素麵

可能有許多人認為素麵要冷的才好吃吧。今天我們將為大家介紹的是一種熱呼呼的素 麵。這種麵在日本被稱為「にゆう麵」(Njumen),據說是由「煮麵(Nirumen)」的發 音轉變而來,是一種做法非常簡單而且很受歡迎的料理。

吃一碗熱熱的湯麵,全身都會變得溫暖舒適,心情也會放鬆起來。那是因為熱食可以 促進血液循環、提高體內溫度,讓勞累僵硬的肌肉得以放鬆的結果。

marukome為您介紹的熱湯素麵由豆乳調理而成,既好吃又有益健康。天氣悶熱、食 慾不佳的時候,來一碗熱湯素麵就會立刻變得元氣百倍。低熱量再加上吃了容易飽,正在 減肥的人也不用擔心。

好吃又好做、簡單又健康。讓身體元氣充沛的熱湯素麵,您一定要嚐嚐看它的好味道!



marukome特製

特製熱湯素麵

由於使用大量豆乳,不但對身體好、恰到好 處的鹹味加上奶油的芳香,令人食慾大振。 天熱的時候,把麵和湯冰涼也一樣好吃!!

材料:4人份

г	marukome料亭之味	4	大匙
	無調製豆乳	5	Cups
	食鹽	1/2	小匙
L	砂糖	1/2	小匙

去頭鮮蝦 8隻 沙拉用菠菜 2棵 奶油 2 大匙 2 枚份 蒜泥 胡椒鹽 少量 柴魚片 適量

- 1. 蝦子去殼、把背部的黑腸去掉。沙拉用 菠菜切成適當大小。
- 2. 奶油放入平底鍋中加熱, 然後把1和蒜泥 放進去炒,用胡椒鹽調味。
- 3. 將A材料放進另外一個鍋子, 攪拌均匀後 用小火加熱。
- 4. 素麵煮好後用冷水沖洗, 然後把水瀝乾。
- 5. 把4盛入碗中、澆上3的湯、加入2炒好的 蝦子和菠菜,最後撒上柴魚片即可。





細滑 顆粒



健康蔬菜





天然海藻 即時享用包系列

營養蘑菇



Torrance, CA

marukome Tel : (310) 971-0111 / Fax : (310) 533-6081







鮮肉搭上嫩綠青椒,香腸配上黃色玉米。大家到齊、準備好材料就開始BBQ吧!SANYO的BBQ Gill 搭載了1300w的強勁電熱器,加上大型托盤面積寬 敞,可以一次烤一堆讓大家吃得開心又過癮。

本產品最引人注目的是烤肉板。因為上面有洞讓烤出來的油可以渗出來,所以油煙少、對身體也健康。 而且調整溫度也非常簡單,無論想烤熟一些或嫩一些 都可隨心所欲。

燒烤器的雙層塗膜設計,不但造型美觀、不易劃傷,而且淸洗起來也十分方便,輕輕鬆鬆就可以收拾乾淨。

今年一月,在Wall Street Journal企劃的廚房用品評價排行榜特集中,本產品榮獲「Best Overall & Best Value」的最高評價。大家在一起熱熱鬧鬧地燒烤,烤得簡單、烤得健康。有了這台人氣燒烤器,隨時都可邀請大家歡聚一堂呢。

日式燒烤眞是好吃!

日本人將脂肪部像霜一樣均勻渗透在其中的牛肉稱 爲「霜降」。而日式烤內則是把霜降內烤好後蘸著烤 內醬吃。鮮嫩多汁的牛肉,讓愛好美食的華人也垂涎 三尺。您不妨也到日系超市買些霜降牛肉,在家裡好 好享受一下日式烤肉吧。



材料:4人份 烤肉用牛肉 1 lb 洋蔥、紅蘿蔔、南瓜等喜歡的蔬菜 大量 A 醬油 4大匙 柳橙果醬 3大匙 蒜頭 1枚 麻油 1大匙 水 2大匙

做法:

- 1. 蒜頭切碎之後和A材料混和,然後把肉放進去醃個15分鐘
- 2. 然後大家就可以一起來烤肉囉

袁紅外線雙面烤魚器



吃魚的最高境界其實就是烤著吃。不過烤魚時最令人頭疼的 是火候的調節,還有難以消除的魚腥味。在這裡向您介紹的 烤魚器,解決了這一切的難題。

催化式過濾網可以有效控制氣味和油煙,透過遠紅外線加熱 烤出來的魚,外焦裡嫩、味道鮮美。上下兩面加熱器省去了 翻魚的麻煩,也不用擔心魚肉支離破碎。

烤網、托盤、蓋子都可以整個拿去洗,方便保持淸潔。

烤魚香味令人食指大動。超大型尺寸(可以一次烤四條秋刀 魚)不但適合大家庭,而且還附有方便使用的定時功能,深 受眾多消費者好評。

電子鍋還是看SANYO



ECJ-N55W & ECJ-N100W (5.5 Cups & 10 Cups) 附有防止粥溢出的中蓋以及蒸食物用的托盤。



ECJ-N55F & ECJ-N100F (5.5 Cups & 10 Cups) 鬱金香花紋搭配綠色插頭,很卡 哇伊哦



ECJ-E35S (3.5 Cups) 美觀的流線設計大受歡迎,為廚 房增添光彩。



ECJ-F50S (5 Cups) 設計雖然小巧可愛,卻可以煮十 人份的飯。叫大家一起來吃韓國 石鍋拌飯吧!



ECJ-D55S & ECJ-D100S (5.5 Cups & 10 Cups) 8小時定時功能,煮湯燉菜樣樣 行。



聯絡方式 (818) 998-7322 ex.417 / www.sanyo.com 欲購買者可就近到各亞洲系家電行、或是上www.j-good.us/shop選購



J-health

SOYAFARM為您提供的最新日本健康訊息

打造理想健康身體!

提到連男人也憧憬的理想男人,你會想到 誰呢? 裴勇俊? 金城武? Hugh Jackman? 或者是出現在世界盃賽中的足球運動員們? 在 他們之間有一個共通點就是,經過鍛鍊的身 體。他們都有一身結實又漂亮的肌肉。

最近在日本,「Metabolic Syndrome」這個詞悄然而生。它的意思是指:非皮下脂肪而是結集在內臟附近的脂肪造成的內臟脂肪型肥胖,再加上血脂肪、血糖、血壓都高的狀態。如果放任這種狀態持續下去,罹患心肌梗塞等生活習慣病的危險性就會增高。據說,不必特地去健身房鍛鍊,只要把腰帶扣緊一格,也就是說把腰圍縮小個2、3 cm,就能大大降低罹患生活習慣病的危險。

又能增強肌肉,還有減肥效果···天底下有 這麼好的事嗎? 當然有。那就是如今備受矚目 的「大豆胜肽」。

胜肽是介於組成身體的蛋白質以及構成蛋白質的氨基酸中間的成份。由於它比氨基酸更

快被身體吸收,所以會效率更高地增強肌肉、恢復疲勞。不僅如此,肌肉增強後基礎代謝也會隨之加快,脂肪也因此易於燃燒,而胜肽本身也具有燃燒脂肪的功能。所以說,飲用大豆 胜肽可以達到增強肌肉、燃燒脂肪的作用。

運動後或是疲勞時,來一杯清爽的香柚□ 味大豆胜肽,效果非凡。你也來感受一下飲用 後30分鐘就會被身體吸收的驚人速度吧!

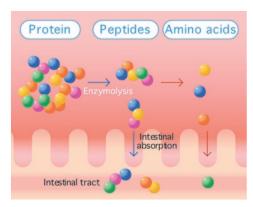
這個夏天,用大豆胜肽「THE PEPTIDE」來打造一個理想的身體吧!看到精神飽滿和身體健康的你,說不定幸運的女神和心目中的女神都會向您微笑呢…

欲購買者請到 www.j-goods.us/shop

想要讓腸胃虛弱的自己補充營養炎夏之中的高爾夫、棒球、足球等運動

後的水份+營養補給









SMINE BILLEY

SOYAFARM USA (Division of Fuji Oil Group) Tel: (310) 217–4164 www.soyafarmusa.com info@soyafarmusa.com

SOLAFARM

由Kikkoman International獨家贊助提供, 爲您介紹輕鬆做日本料理的好方法

素麵VS蕎麥麵

「哇!看起來真好吃。」即使在炎熱的夏天食慾不振的時候,看 到這麼涼爽的麵,也一定會聽到家人們高興的歡呼聲。素麵和蕎麥 麵,看起來有些相似,原料和製作方法卻大相徑庭。素麵是用小麥 粉和鹽水去揉,然後拉長後晾乾製成。蕎麥麵則是用蕎麥粉加水揉 好之後,桿平後用刀切細而成。兩者相同的是,用開水煮過後立即 放入冷水中沖洗,可以使麵的口感和風味更好。素麵的魅力在於它 滑潤的口感,蕎麥麵的特點則在於它自然芳香的風味。

用龜甲萬涼麵調味露系列產品,輕輕鬆鬆做個涼麵吧。 今天吃哪一種好呢。



蕎麥涼麵

加上一些從日系超市可以買到的天婦羅,即可變成一道豪華的晚餐

2 把

適量

材料:2人份

市販的蕎麥麵 龜甲萬蕎麥涼麵調味露

蔥、薑 依照個人喜好適當添加

- 1. 用稍大的鍋把水燒開後,加入蕎麥麵 煮一下就好
- 2. 麵煮軟後用冷水沖洗,然後倒進篩子
- 3. 把龜甲萬蕎麥涼麵調味露倒入碗中, 然後把涼麵沾著吃即可















Pearl Soymilk

它不但有提高人體免疫機能、預防心臟疾病的效果,富含的維他命 以及礦物質還可以養顏美容。每天喝的話對身體健康相當有幫助。





五彩素麵

五彩繽紛的素麵,讓全家人吃得開心!

材料:2人份

素麵 2把 雞蛋 1個 蝦子 中 4隻 乾香菇 4個 紅蘿蔔 1/2根 豌豆夾 適量 龜甲萬本調味露 1大匙 水 1大匙 龜甲萬素麵調味露 適量

作法:

- 1. 雞蛋煎成薄餅狀,再切成細絲
- 2. 蝦子用鹽水煮過後去殼
- 3. 紅蘿蔔和豌豆夾用開水稍微燙一 下,然後切成細絲
- 4. 乾香菇用水泡好之後,用本調味 露和水煮過再切絲
- 5. 素麵煮好之後放入冷水中沖洗, 把水瀝乾後盛盤
- 6. 把1~4擺在素麵上,依照個人喜 好灑上薑末和蔥花,直接沾龜甲 萬素麵調味露即可食用









本調味露 蕎麥涼麵調味露 素麵調味露 ず 麻 築

Kikkoman Takumi Teriyaki

可以輕鬆享受頂級廚師味道的Takumi Terivaki Collection, 一上市就受到廣大好 評。用它來代替番茄醬夾在漢堡中,就 成了美味好吃的照燒漢堡!另外,它也 很適合與美奶滋一起搭配。你一定要試 試看哦!

> Original Takumi Teriyaki Spicy Miso Teriyaki







由Hakutsuru Sake獨家贊助提供,日本流─chyoi-mote日本酒講座



最近日本很流行「chyoi-mote」(ちょいモテ)這個字。Mote-Mote在日文裡面是「很受歡迎」 的意思,而chyoi是指「一點點」。能夠掌握住那「一點點」的人,才是眞正的高手。

chyoi-mote指南:約美眉篇

鼓起勇氣邀請女生約會之後,察知對方的言下之 意也是chyoi-mote的精髓。對方馬上說OK的話另當別 論,針對一般常見的三種答案我們做了以下分析。

- ① 「我現在很忙」 (對你沒興趣)
- ②「**下次大家再一起去吃飯吧**」 (她只是覺得你是個好人)
- ③「**嗯,讓我考慮一下**」 (見機行事中)

答案是①的話,雖然有可能是她真的很忙,不過只要有聞到一點點她好像不是很喜歡你的味道,還是馬上放棄吧。死纏爛打地繼續約對方絕對沒有好下場,搞完一數學成她們那群女生們茶餘飯後的笑話。答案②,雖然對方認為你是個好人,想要贏得芳心還是需要大學。一起出去玩,然後在她面前若無其事地使點壞,慢慢她的引她的注意。或是來個短期決戰,出奇不了。回答③的嘴唇。至於要賭哪邊,就是男人的決定意地回答③的不知道是來明說上看到的還是聽朋友講的,堅信著「馬上就答應過一段時間再去約她。如果你過於怠慢的話,一邊抱著期待一時間再去約她。如果你過於怠慢的話,一邊抱著期待一

邊等你的女生會有種被欺騙的感覺,而認為你是個花言巧語的輕浮男人。雖然這種壞男人現在也是有點受歡迎,不過和chyoi-mote完全是兩回事,千萬要小心別誤入歧途囉。

如果一切順利,對方答應跟你約會了,不要懷疑,帶她去吃精緻漂亮的日本料理吧。這時候你應該為了可愛的她,點一瓶相稱的Hakutsuru濁酒一「小百合」(Sayuri)。可愛的粉紅色酒瓶,加上喝起來帶點輕柔花香與微醺甘甜的口感,沒有任何一個女生不會陶醉的。如果她說:「好想把這個瓶子帶回去當花瓶哦」,你可以加上一句:「擺個兩、三瓶也許更好看呢」,然後,直到她的雙頰染成粉紅色為止,若無其事地將「小百合」繼續往她的玻璃杯中傾注。接下來,後面的發展就看你囉。祝你馬到成功。

白鶴的酒全部日本原產, 不使用任何人工保存劑。

翔雲 純米吟醸 純米生貯藏酒 淡麗純米











sayuri





©J-goods Magazine

June 2006 · Vol. 12 2161 W. 182nd St., Suite 208 Torrance, CA 90504 Tel: 310-217-0461 E-mail: info@j-goods.us

Publisher

Art Director

We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements in this Magazine in any way.

Yae Dobashi

Hisae Tanaka

Writer Yoko Nakada Junko Kurachi Designers Yumiko Ikeda Midori Yamanaka Photographer Key Kudo JNTO (Japan National Tourist Organaization) Translator Yilun Li Zhuangfei Yu Shui Jong Huang Proofreader Shui Jong Huang Sales Taketomo Oyama Special Thanks TAWA Supermarket Marukai Supermarket JNTO ANA ASA JAL

J-goods一年份訂閱申請書 [6本 \$10] - -

每隔兩個月,當J-goods發行新刊時會同時將雜誌 寄到貴府。[4·6·8·10·12·2月/一年發行6次] 請填妥必要資料項目、連同Check [美國國內 \$10含運費] 郵寄到下列地址即可 J-goods Publishing 2161 W. 182nd St. Suite 208 Torrance, CA 90504 Name:

Phone:

Address:



Jalpak JTB



11 J-special

新日本紀行~您還在匆匆忙忙地旅行嗎?~

去日本旅行很貴吧!如果您還這麼認為的話就不對囉。現在不只 是時代和價值觀,旅行型態也不斷在改變。本期將由住在日本的 台灣工作人員,用他獨自的觀點來介紹一些有趣的觀光景點以及 日本小常識,另外還有很多超值旅遊情報要與各位分享。保證您 讀過之後會想去日本走走的,最新日本紀行。

4 6 8 9 19 21 27 30	J-health J-bar J-uranai J-news J-enta J-good Restaurant J-trend From Staff
HOME APPLIENCE 3	Sanyo
FOOD · ALCOHOL 2 5 18 20 28 32	Marukome Kikkoman Maeda-en Sapporo Beer Yamamotoyama Kikkoman
28	Yamamotoyama

J-good RESTAURANTS

Senka Cafe 22 Yu Kappo Seafood 23 24 ZenCu

BEAUTY · HEALTH

Dr. Ci-Labo 26 27 Shan, gri-LA

HOBY · SHOPPING · SERVICE

ANA Sales Americas

Jalpak International U.S.A

All Nippon Airways

Japan Airline

CALBOOK Systems 25

TOMY Yujin Zipangoods USA 29 J-goods SHOP

June 2006 | **J-goods 07**

Sponsored by Soyafarm

New Products and News

Japanese Trend

Sponsored by Hakutsuru Sake Sponsored by Calbee America

Japanese Entertainment & TV Guite

Editor's Choice & Restaurant List



由Calbee 為您獻上、Madam June的月亮占卜

Jun 20 - July 19 按照您的出生月份來看看運勢吧

♥ 戀愛運 ♡ 好像滿糟糕的 ♡♡♡♡♡ 吉光高照!好運當頭! ♣ 工作運 ♧ 好像滿糟糕的 ♧♀♀♀♀ 吉光高照!好運當頭!



- ◆ 太頑固的話會事與願違哦!隨 時提醒自己,用客觀的角度去看 事情。

- ♠ 用冥想的方式讓自己平靜下來



- 可能會因為沒有自信而變得很 悲觀。對於長輩的建議最好乖乖 地用心傾聽哦。

- 不要忘了自己的步調



- ◆ 運氣不錯哦!可是太掉以輕心 的話可能會惹上麻煩,這一點要 特別注意。
- ♠ 用Calbee Potato Chips和錄影 帶來放鬆自己。



- ♦ 過於堅持己見的話會讓您後悔。 不要在意一些芝麻小事,慢慢來也 許會比較好。
- **4** 444
- ♠ 打扮一下之後再去享受咖啡時



- 可能會因為凡事不如意而累積 過多壓力。靜下心來好好看一下 四周的狀況吧。

- ♠ 利用彼拉提斯(Pilates)運動來解 除您的身心壓力!



- ♦ 調整心情可能需要多花一些時 間。在大自然中散步可以恢復您 的元氣。

- ♠ 散步時別忘了帶Calbee Shrimp Chips



- ◆ 運氣很好。在您身上會有一股 帶來幸運的力量,但重要的是不 要忘了去關心別人。

- 義工活動會讓您的心靈更充實



- 可能會對目前的安穩狀態感到不 是很滿足。但不可為了尋找刺激而 玩火自焚,自制心也是很重要的。
- ♠ 如果是Calbee Grill a Corn Hot & Spicy的刺激就沒問題



- 能夠對別人付出關心和體諒, 四周的人也會對您更加信任。

- 要減肥的話就趁現在



- ♦ 情緒會有點不穩,開始有逃避 現實的傾向。好好休息和美味料 理是恢復元氣的好方法。

- ♠ 用啤酒和Calbee SAYA充電一



- ♦ 提升內在美的同時運氣也會變 好哦。堅強的意志和自信,會讓 您的心情更加安穩與充實。

- ♠ 休養、讀書、Calbee Potato
- Chips



- 有煩惱的話記得找朋友商量看 看。一定可以從客觀的角度去重 新面對然後解決問題。

- ♠ 小心別吃太多

Calbee送給讀者的禮物

只要回答問題就有機會得到一箱 Calbee Saya!!

請在〇〇〇〇中塡入正確文字。暗示就在上面文 章中,要仔細看哦。

「〇〇〇〇有70g及170g兩種 包装 |

有獎徵答方法:在〇〇〇〇中填入四個英文字母, 註明地址、姓名、年齡之後郵寄到下列地址即可。 我們將從答對的讀者裡面抽出3名幸運兒,致贈一箱 Calbee Sava

有獎徵答截止日期:2006年7月20日前寄達

中獎名單發表:J-good 8月號中Calbee的J-uranai頁面

收件地址: J-goods Planning Calbee Clerk 2161 W.182nd St. Suite 208 Torrance, CA 90504

Calbee News!



還沒有吃過Saya的人先試試看70g包裝 吧,您一定會愛上它的味道!! 可以讓 Saya迷大大滿足的170g家庭號包裝,大家 一起吃的話更加美味哦!

一包「SAYA」(70g)裡面,含有126mg 的鈣,可以補充一天所需量的20%。更驚 人的是,食物纖維量相當於1/2根的牛蒡。 由於將整個豌豆做為原料,身體成長所需的 蛋白質也高達11.5g。



























在美國買得到的日本新產品

Calbee

Saya家庭號包裝新登場

Calbee America為健康好吃受歡 迎的Saya推出了70g及170g兩種 新包裝。有了170g家庭號包裝, 保證讓全家或是派對中的每個人 度過一段歡樂時光。



洽詢方式: Calbee America, Inc. Tel: (310) 328 – 8100 www.calbeeamerica.com

Kikkoman

Sweepstakes

Kikkoman International目前正在熱烈舉辦Sweepstakes,只要您收集珍珠豆奶包裝6個,就可以兑換一個便利背包,而且還有機會得到夏威夷旅遊!參加辦法很簡單,只要將豆奶包裝上的條碼6個連同申請表格一起寄出即可。活動詳情與申請表格刊登在本期雜誌封底。



洽詢方式: Kikkoman International Inc. www.pearlsoymilk.com *截止日期為2006年8月31日,當日郵戳為憑

Soyafarm

Peptide Powder \$1 Trial

Soyafarm代理販賣店J-goods Shop,將以\$1的特惠價格試賣超 人氣的Peptide Powder。可以在 運動後增強筋肉、補給營養,另 外還具有減肥效果的Peptide,現 在就讓您輕鬆擁有。



洽詢方式: J-goods SHOP www.j-goods.us/shop

ZenCu

New Japanese Restaurant **ZenCu Open**

新風格日本料理店ZenCu,日前在Little Tokyo開幕了。這家店最引以為傲的就是,可以用便宜的價格讓客人享受到使用最新鮮食材的壽司。此外還有融合了亞洲料理的創意新菜色。到6月30日為止,副餐全面10% Off。



洽詢方式: 319 E. 2nd St., #206 Los Angeles, CA 90012 Tel: (213) 687-7780

Ci:Labo

Super Cleansing Gel & Super Washing Foam

Dr. Ci:Labo推出了讓敏感肌膚也可以安心使用、而且兼具潔顏效果的Skin-Care-System。Super Cleansing Gel增強了潔膚能力,可以在洗臉的同時給肌膚最自然的滋潤。Super Washing Foam配合了維他命,讓肌膚保持健康光澤。



洽詢方式:Zipangoods USA Inc. www.zipangoodsusa.com Tel: (888) 249-1038

J-goods SHOP

Sanyo商品販賣開始

以刊登在J-goods的商品為對象進行販賣的購物網站j-goods.us/shop,已經開始販賣大受歡迎的Sanyo家電用品。在本期中介紹的電子鍋和BBQ Grill也買得到哦。



洽詢方式:J-goods SHOP www.j-goods.us/shop



ANA航 空 公 司 的 經 濟 艙 全 座 席 都 裝 備 有AVOD系 統 和 機 內 網 路 功 能

ANA的經濟艙為了讓乘客能輕鬆愉快的旅行而提供多種服務。除了可以欣賞AVOD (Audio Video on Demand) 系統的60種節目以外,還可以利用機內的高速網路*進行工作。此外,寬敞舒適設計精良的可調節躺椅座席、 以及對小孩子的特別關照等,使您感受到無微不至的貼心服務。去亞洲的話,敬請乘坐ANA航班。

* ○ Connextion by BoeingSM提供的付費服務。◎該服務器材有不經預告而變更的可能。

從 洛 杉 磯 、 舊 金 山 、 紐 約 、 華 盛 頓 、 檀 香 山 到 東 京 的 航 班 毎 天 運 航

NARITA!NARITA!

2006.6.2 OPEN 將於6月2日 移至成田機場第1大廳南翼



航班預約以及ANA Mileage Club的相關諮詢:

(*) 1.800.235.9262

www.fly-ana.com



ANA - Delivering Outstanding Service.

SHENYANG DALIAN BEIJING O QINGDAO SEOUL HANGZHOU O SHANGHAI XIAMEN GUANGZHOU O HONG KONG

TAIPEI

O HO CHI MINH CITY

SINGAPORE

BANGKOK

NARITA

HONOLULU

SAN FRANCISCO LOS ANGELES NEW YORK

WASHINGTON DC

ANA集團才有的「至上服務」

ENJOYED DAILY TO JAPAN AND ASIA

不但有前往亞洲的超值機票Beyond Japan和JR Pass、還有幫您在機場準備各項轉機手 續的服務。此外,從物美價廉的經濟型飯店到歷史悠久的著名老舖旅館都有住宿手續代 辦,讓您的日本之旅無憂無慮。ANA集團才具備的服務網路,衷心周到地接待您。 請您務必親身體驗一次ANA集團的服務。











ANA Sales Americas (300) 325-0995 www.fly-ana.com (英語)

J-special



東京、箱根、奈良、京都…,關於這些觀光名勝的旅 遊書籍及網站,現在已經多到數都數不清了。每個有名的 地方都想去看看,結果總是把行程弄得慌慌張張的。想不 想告別這種走馬看花式的旅行呢?

J-goods這次要為您介紹一些有點與眾不同的旅行。本 期將由來自台灣、目前居住在日本的工作人員,用他自己 的觀點來告訴大家一些旅遊書籍上所沒有的日本風情。日 本人讀了也覺得有趣的「新鮮日本」,希望也能夠讓Jgoods讀者們好好品味一下。

取材記者:黃世忠(Shui Jong Huang)

旅日第四年。喜歡帶著照相機、搭普通電車到各地旅行。 本期將從北到南為您介紹北海道、秋田、東京、京都。

J-special









日本小發現(一)

在江戶時代,壽司可是不折不扣的速食

懂得吃壽司的人都是手拿的,所以遇到真正好吃的壽司時,不要急著用筷子去夾來吃,試試看用您的手指頭去拿吧。拿的方法是,首先將手掌朝下,將手指彎曲起來之後,用食指和無名指夾住壽司兩側,再將中指輕輕地放到壽司料上,接著把彎曲的手指伸直,壽司便反過來成了料在下、醋油之後,優雅地送進口中。將壽司料朝下送進嘴裡,舌頭便能充分感受到壽司料的鮮美,這才是內行人的吃法哦!

咦?冬天去北海道?!

1. 富良野

在北海道正中央有個小鎮叫做富良野。兩年前的冬天去那裡的時候, 讓我留下了非常深刻的印象。富良野的薰衣草田是北海道夏天時的觀光聖 地,不過我覺得大雪紛飛的白色世界也別有一番滋味。因為在冬天不但能 夠親身體會到真正的北國風情,還可以看到當地人民是如何與嚴酷的大自 然一起生活,有很多難能可貴的經驗。比方說,民宿的主人會在石油暖爐 上放個茶壺,等房間變得暖烘烘之後,一杯熱呼呼的日本茶也順便泡好了 ;為了避免水龍頭裡面的水結冰,要故意不關緊讓自來水漏著。這些生活 上的小智慧對於生長在亞熱帶地區的人來說,是想也沒有想過的呢。另外 ,由於冬天到北海道旅遊的觀光客比較少,有些旅館或民宿的費用也比較 便宜。想要與北海道做更親密的接觸,那就冬天去吧!

2. 小樽運河

小樽運河也是個令人流連忘返的好地方。在茫茫細雪中與喜歡的人手牽著手,走在有點異國情趣的街道,就彷彿是「白色戀人」一北海道最有名的白色巧克力一的世界。由於小樽是個漁港,利用當地捕獲的新鮮魚類所做出來的壽司名聞遐邇,壽司店多到連馬路都被取名為壽司街道呢。我在當地吃過一次,那鮮美的口感和入口即化的滋味,真的是我在日本吃過最好吃的壽司。雖然有點貴,一人份七、八個壽司就要2000多日圓(約\$20),不過既然好不容易來到了有壽司聖地之稱的小樽,不品嚐一下實在太可惜囉。

秘境之旅、秋田縣

1. 乳頭溫泉鄉

說到位於日本東北地區的秋田縣,就不能不提一下秋田縣內的秘境— 乳頭溫泉鄉。來到這裡您一定會覺得很不可思議,原來日本現在還有這樣的地方。到乳頭溫泉鄉可以從東京搭新幹線Komachi號,然後在田澤湖下車

日本小發現(二)

日本人泡溫泉的時候什麼都不穿的,所以在脫衣室看到一堆光溜溜的身體時,記得要 莊敬自強處變不驚。反正大家都脫了,一個人在那邊彆彆扭扭的反而奇怪,入境隨俗大大 方方的脫吧!除非您有三頭六臂,否則沒有人會多看您一眼的。不過,該遵守的禮儀還是 要遵守。脫光衣服之後走動的話,要用毛巾把重要部位遮住(男生的話幾乎每個人都會遮住,不過女生那邊就比較自由開放一點)。進去溫泉池子裡面泡之前,必須先將自己的身體在 外面淋浴的地方洗得乾乾淨淨才可以。絕大多數的溫泉設施都備有洗髮精、影長乳石差洗乳,所以只要帶一條毛巾進去就夠了。日本人進去泡溫泉之前,真的花很多時間在搓洗乳,所以只要帶一條毛巾進去就夠了。日本人進去泡溫泉之前,真的花很多時間在搓洗乳號。我估計平均至少10分鐘以上,那認真搓洗的樣子看起來就好像什麼虔誠的儀式似的。洗完之後進去泡時,由於事關衛生問題,千萬不可將毛巾浸到溫泉裡面。一般來說,男生都會把毛巾放在池子旁邊或是折好放在頭上,女生則是綁在頭上居多。



即可,而且距離秋田機場也很近,相當適合安排個一天一夜的溫泉旅行。

最適宜的旅遊季節在四月下旬。此時東北地區的氣溫開始回暖,櫻花也逐漸盛開,但是山上的雪還沒有完全融化掉,所以這時候到山中的乳頭溫泉鄉,既不用忍受酷寒的天氣、還可以邊泡溫泉邊賞雪。這附近一帶有很多溫泉,其中又以乳白色的溫泉居多,而這也就是「乳頭溫泉」名稱的由來。據 說這裡的溫泉可以讓皮膚變得光滑細嫩,所以人家都說秋田出美女呢。

我去過一個位於山谷裡面、四周除了樹林之外什麼都沒有、被稱為的「秘湯」的孫六溫泉。乳頭溫泉鄉最大的魅力就在於那秘境的氣氛,而孫六正是這種感覺。從乳頭溫泉公車站走路到「孫六溫泉」大約需要20到30分鐘,而且只要花400日圓(約\$3.50)就可以泡很多種溫泉,相當划算。如果您有勇氣的話,還可以挑戰一下「孫六」的男女混浴露天溫泉唷!

2. 日本最深的田澤湖

上午舒舒服服地泡完溫泉,下午就可以到附近的田澤湖去欣賞明媚的湖光山色。田澤湖水深423.4公尺(約1389 ft),比333公尺(約1093 ft)的東京鐵塔還高,是全日本最深的湖泊。風和日麗中,兩個人在輕波搖曳的湖面上划著小船雖然是一幅很浪漫的風景,不過實際上下去划的時候,卻緊張

到心臟都快跳出來了。水深數百公尺的湖水,藍得好濃好震的湖水,藍得好是好震好。傳說中,有位或懷的美而喝之明指示的山泉,可是為著數的主人。靜靜則之,成著湖的可以感受到此外,以此,以此,不可以感受。此,以此,不過,以此,不過,但如此,一週(20公里)也相當地愜意哦。





現代與傳統的調和、東京

世界級的大城市一東京,可以去的地方實在多到不知道要去哪裡、旅遊書籍的介紹也多到令人眼花撩亂。J-goods取材記者為您精選了可以直接感受到現代日本的三個地方:秋葉原、新宿步行者天國、以及表參道。在您的眼中,日本是個什麼樣的地方呢?

1. 秋葉原

秋葉原的街道是御宅族最喜歡去的地方。2005年在這裡開了一家全日本賣場面積最大的電器行、從千葉縣開通了一條新的電車路線,再加上最近幾年來IT產業和科技大學院校的陸續進駐,如今秋葉原已經不光是御宅族聚集的地方,說是個主題樂園也不為過吧。

現在一提到秋葉原,大家就會想到當紅的「女僕咖啡店」(Maid Coffee)。女僕咖啡店最早是在秋葉原誕生的,不過現在已經逐漸有蔓延到日本各地的跡象。對於現實或虛擬世界中的美少女所抱持的迷戀,日本人稱之為「萌」(Moe)。為了實際感受一下這種「萌文化」,我去了一次秋葉原的女僕咖啡店。

很多人似乎都誤會女僕咖啡店是男生去的地方,但是我去的時候發現店裡的女客人居然比男客人還多。而且,從二十幾歲的上班族到六、七十歲老婆婆都有。女僕咖啡店的賣點是能夠讓客人感覺到自己是「一家之主」的服務,所以服務生不僅打扮成女僕或是卡通美少女的樣子而已,接待應對的台詞簡直就像家裡的女傭對主人一樣。即使聽不懂日文,大概也可以感受到那氣氛。至於消費金額,跟其他普通的咖啡店比起來其實不會差很多,一杯咖啡500~600日圓(約\$5~\$6)、一份簡餐1000日圓(約\$10)上下。只點一杯咖啡當然也可以。不過有一點要特別注意的是,這些女僕咖啡店都嚴格禁止店內攝影。為了避免產生不愉快的麻煩,沒有得到對方許可的

話,在店裡可不要隨便拿起相機拍女僕哦。

2. 新宿步行者天國

每到了星期天,新宿車站東口外面有一段大馬路會進行交通管制,變成只有行人才可以通行的步行者天國。我喜歡這裡的原因是,有兩家超大型書店一紀伊國屋書店·淳久堂書店一剛好隔著馬路互相對峙,而且馬路上還有很多精采的街頭賣藝或是現場演唱。現在有很多日本的年輕人都不願意去當朝九晚五的上班族,寧可用打工的方式換取自由和金錢去實現自己的夢想與希望。所以在街頭或公園,常常可以看到這些年輕人用歌聲或是繪畫來向這個世界表達自己。

逛街逛累了,不妨到書店裡坐一會休息一下。就算看不懂日文,在書籍發行量世界第一的日本參觀一下超大型書店,保證讓您嘆為觀止。

3. 表參道

原宿表參道上那一排古色古香、建於1927年的同潤會青山公寓已經消失了。取而代之的是一棟結合了時代潮流與傳統和風的現代化建築—「表參道HILLS」(OMOTE SANNDO HILLS)。「參道」是為了讓人們去神社參拜而舖成的,而「表參道」就是通往明治神宮的參道。

表參道HILLS 裡面有個S形的斜坡步道,從地下三樓開始繞著建築物內部的中央廣場,一直繞到地上三樓。而步道的一側林立著各種最新的時尚服飾、美容保養、流行精品、高級餐廳等店面。來到表參道HILLS這個超高級購物廣場,您要買個片甲不留也可以、來個走馬看花也不錯,不過可別忘了沿著表參道順便去附近的明治神宮走走。您一定可以深深感受到,完美融合傳統與現代的東京風味。



日本小發現(三)

出現在連續劇和電影裡面的餐廳

北海道 富良野 連續劇「溫柔的時間」 野乃花

富良野市弥生町1番46号 Tel: 0167-23-6969

東京 代官山 連續劇劇「奇蹟餐廳」 Madam Toki

東京都?谷?鉢山町14-7 Tel: 03-3461-2263

東京 日比谷 連續劇「電車男」 日比谷茶廊

東京都千代田?日比谷公園1-1 Tel: 03-3591-2411

東京 連續劇「離婚律師」、

「黑皮革記事本」

DAIICHI HOTEL TOKYO SEAFORT 東京都品川?東品川2-3-15

Tel: 03-560-4411

東京 港區海岸 「大捜査線」 7岸食堂

東京都港?海岸3-10-7 Tel: 03-3451-2596

東京 中央區銀座 「最後的聖誕節」 月の?

東京都中央?銀座8-6-18 Tel: 03-5568-1833

J-special



怎麼說還是少不了京都、奈良

京都和奈良是日本最具有歷史與文化意義的古都,再加上日本人非常用心保護傳統古蹟,光是京都市週邊就有17個大大小小的寺院和佛殿等被列入世界遺產。有時間能夠把每個地方仔細看看當然最好,若是只能選擇其中幾處的話,J-goods建議您不要錯過下面這三個地方哦。

1. 東大寺

東大寺是全世界最大的木造建築。我第一眼看到的時候,就被那莊嚴浩大的 氣勢給深深震攝住了。每接近一步,就覺得自己好像小了一寸。寺裡面有三 個很值得一看的地方:大佛、大佛殿、以及南大門。

大佛的高度將近15公尺(約49 ft),光是耳朵就有2公尺半(約8 ft)左右。遠遠看可能不覺得有什麼,不過走近一看,那巨大的魄力真不是蓋的。在大佛殿中走著走著,您一定會看到有群人圍著柱子拍手叫好、笑聲不絕,柱子旁邊還有一群人排著隊。原來是那根柱子下方有個據說跟大佛鼻孔一樣大的洞,只要鑽過去的話,不但頭腦會變聰明,還能夠消災解厄逢凶化吉,所以很多人都等著要鑽呢。不過在鑽之前,記得先冷靜考慮一下自己身體的尺寸。另外,在雄偉壯觀的南大門兩邊屹立不搖的兩尊金剛力士像,也是相當有看頭的哦。

2. 舞妓·藝妓變身寫真

在京都常常可以看到藝妓走在街頭。其實,日本的藝妓按照階級之分還有不同的稱呼。剛開始修行沒多久還不會表演才藝、只能幫客人斟酒的叫做「雛妓」;學到可以在客人前面表演舞蹈的叫做「舞妓」;直到才藝磨練到成熟階段,才有資格稱為「藝妓」。一般來說,在關西叫「藝妓」、在關東叫「藝者」,其實指的是同一種職業。另外,藝妓是賣藝不賣身的,可千萬別誤會了。

京都市內有很多照相館,專門提供讓觀光客變身成藝妓之後拍照留念的服務。這些地方都有專業人員為客人化粧、穿和服,所以可以很輕鬆地變身成舞妓或藝妓,然後在攝影棚裡或是京都的街頭拍照留念。按照一般行情,

室內方案的價格大約1萬日幣(約\$100)、室內加外景的方案則在1萬5到2萬日幣(約\$150~\$200)左右。攝影師會幫您拍20到40張,然後自己從裡面選3到6張滿意的來沖洗。有些照相館還會提供把拍到的照片全部複製到CD裡面的服務,費用大概只要2000日幣(約\$20)。帶回家之後把自己變成藝妓的美麗

照片設定成電腦桌面、或是寄給親人朋友們欣賞,還真是送禮自用兩相宜呢

3. 奈良的鹿仙貝

在這個具有千年以上歷史的城鎮中,除了上百種國寶之外,最有名的應該就是隨處可見的鹿吧。據說在西元710年春日大社建立好的時候,神仙乘著白鹿來到這個地方,從此以後奈良的人們便將鹿視為神仙的使者而倍加愛護。

這些鹿兒們怡然自得地走在人行道上或是公園裡面,看到手上拿著「鹿仙貝」的人,就會走過去輕輕地用頭抵著那個人的大腿或屁股要仙貝吃,真的是可愛極了。奈良的街頭到處都有賣鹿仙貝的小販,只要花150日幣(約\$1.20)買一包,就可以一邊徜徉在日本文化的古都、一邊和小鹿們來個親密接觸哦。到奈良走走,保證不虛此行。

雖然還有很多地方沒有提到,但願這些介紹能有幸成為您旅遊日本的參 ¥。

接下來,J-goods將為您整理出到這些地點旅遊時用得到的各種超值商品,趕快繼續看下去吧!

-special

Beyond Japan JAL/ANA

「咦?!這麼便宜嗎!!」

日本人記者去採訪時,真的被這個價格嚇了一跳。

日本的航空公司ANA/JAL推出的「Beyond Japan」,可以讓您從Los Angeles回台北、香港、北京的途中免費去一趟日本,是一張非常物超所值 的機票。

更令人驚訝的是,根據淡旺季以及剩下的機位狀況,有時甚至比單 純來回日本還便宜呢!而且使用Yokoso Japan Fare的話,日本國內線任 何一個區間的單程機票只要一萬日圓(約\$100),不管是北海道還是沖繩都 可以去。這麼好康的情報,不知道的人應該很多吧?

例)7月底前出發 約\$700 + Tax ~ (費用依照出發日期、空位狀況、旅行社 等而有所不同)

Los Angeles → Tokyo 日本滿載而歸之旅 (+約一萬日圓可到北海道,回 程可利用JR Pass來個電車之旅)

Tokyo → Taipei 悠閒自在地回故鄉

Taipei → Tokyo 僅轉乘

(您也可以先回老家,等到回Los Angeles時再順便去日本)

Tokyo → Los Angeles

順便一提的是在這個時期,光是Los Angeles→Tokyo/Osaka的來回機票價 格就要\$700 + Tax~左右,所以您就可以知道Beyond Japan有多便宜了。

雖然可能因為太搶手的關係而訂不到位、不能事先指定座位、旅遊旺 季的長假期間無法使用等情形,但只要能夠早一點預約並且配合空席狀況 調整行程,絕對值回票價!

ANA「無微不至的貼心服務令人感動」

「雖然我是第一次搭乘ANA,不過他們對小孩子的照顧真的讓我很感動。 不但主動給我們方便帶小孩的位子,還讓我們優先登機,而且連小孩的玩 具都準備好了,服務真的很棒。本來我都因為便宜而搭別家航空公司的飛 機,不過價格其實也差不了多少,所以我以後打算都搭ANA。」利用者 / 李

ANA All Nippon Airways (800) 235-9262 www.fly-ana.com(英語)

JAL「日本人喜歡的航空公司No1」

「JAL擁有豐富的航路、便利的行程、體貼的服務,為您提供最舒適的空中 之旅。不管是搭乘、轉機還是入境等手續,我們都會幫助您。JAL特別用意 的家族服務,也只要您事先預約或是按照您搭乘的機艙等級即可享有。此 外,請您務必試試看我們的商務艙,保證會讓您感到前所未有的滿足。」 JAL宣傳 / 森永幸惠

JAL Japan Airline (800) 525-3663 www.jal.com(英語)

保證滿意的ANA Sales Americas精選飯店

到日系旅行社的話,不但可以買到Beyond Japan(國際線)和やYokoso Japan(國內線)等優惠機票,還有專人會按照您的希望,設計包括日本當地 住宿在內的個人專屬套裝行程。ANA集團下的ANA Sales Americas精選飯 店,內容豐富選擇多樣,讓您可以按照目的地、預算、行動範圍來挑選最 如您所願的飯店,享受更舒服的旅行。

ANA Sales Americas (800) 826-0995 www.fly-ana.com(英語)





盡情享受溫泉魅力!!

想泡日本溫泉,找Jalpak準沒錯!在Jalpak,不但有國際線超值機票 Beyond Japan、日本國內線優惠機票 Yokoso Japan、JR Pass、旅館代訂服務…等等,旅遊不可或缺的情報及商品也非常充實。

Rail Package

在Rail Package中不含航空運費

一夜兩名一室、晚餐早餐各一、單人價

1 草津 \$192~(JR:特急草津、Hotel:Hotel市井他)

2 越後湯沢 \$208~(JR:上越新幹線、Hotel:松泉閣 花月)

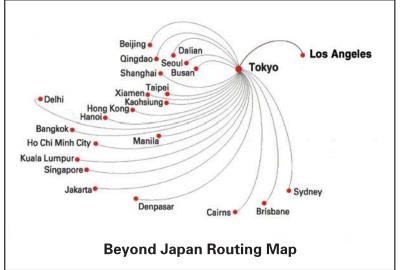
3 伊豆熱海 \$170~(JR:舞子號、Hotel:Hotel New赤尾)

4 伊豆下賀茂 \$266~(JR:舞子號、Hotel:伊古奈)



1-800-221-1081 www.jalpak.com JALPAK INTERNATIONAL USA LOS ANGELES OFFICE

詳情也可就近至華人旅行社洽詢







J-special



JR Pass (Japan Rail Pass)

「真有這麼划算的東西嗎?」

住在日本的日本人買不到,可以不限次數搭乘全日本所有JR線鐵路的 無敵Pass。

這種只賣給外國人觀光客以及住在海外的日本人的JR Pass,可以在限定期間內無限搭乘JR(Japan Railway Group Network)。有了它,不管是秋田乳頭溫泉、秋葉原還是京都,只要您喜歡,都可以悠閒地利用鐵路到處觀光哦。

1st Class 7 Days ¥37,800 / 14 Days ¥61,200 / 21 Days ¥79,600 2nd Class 7 Days ¥28,300 / 14 Days ¥45,100 / 21 Days ¥57,700 For Example: Exchange rate \$1=¥106 (5/20/2006) Child fare available

Jalpak的溫泉套裝行程也非常值得推薦。

利用JR前往的溫泉套裝旅遊,既划算又方便。由於電車和巴士的乘車 券也包含在裡面,讓您可以安安心心地旅行。

1、東京出發兩天一夜一房 一人 一頓晚餐一頓早餐 草津溫泉 \$192~/伊豆熱海 \$170~/越後湯澤 \$208~

2、Los Angeles出發 東京 & JR伊豆熱海溫泉套裝行程七天五夜 兩人一房 一人 兩頓晚餐一頓早餐 \$1,412~

Jalpak International U.S.A. (800) 221 - 1081 www.jalpak.com (英語)

宮崎駿吉卜力美術館

「什麼?可以預約到票嗎?」

「霍爾的移動城堡」、「神隱少女」・・・由宮崎駿導演親自企劃而建立的夢想美術館。這裡是每個到東京的人都會想去看看的地方,不過由於採取完全預約制,不是指定的參觀日期和時間就不能進去,所以門票很不容易到手。在日本,如果沒有在一個月之前預約的話就買不到,週末假日的盛況就更不用說了,門票總是一掃而空呢。

利用JTB USA,三個月前就可以向宮崎駿吉卜力美術館預約。 由於JTB USA擁有特別入場券名額,專門給住在美國的人用,所以三 個月前就可以預約。

對於住在日本的人來說真是令人羨慕的福利啊。

JTB USA Torrance Mitsuwa Office (Torrance Mitsuwa) (800) 795–9339 JTB USA Costa Mesa Mitsuwa Office (Costa Mesa Mitsuwa)(800) 700–1540

www.itbusa.com(英語)

只要是日系旅行社,不管在哪裡都買得到Beyond Japan、Yokoso Japan、JR Pass,以及日本國內的自由組合套裝行程。親切的英語對應、豐富的情報提供,以及配合預算的飯店介紹等貼心服務,一定會讓您滿意。不管怎麽說,要去日本玩的話還是問日本人最好,不是嗎?而且還有可能得到讓您意想不到的好康情報哦。

最近在日本可以發現,為了服務來自台灣和中國的觀光客,有越來越 多地方提供中文情報了。所以就算是沒有導遊的套裝旅遊行程,也可以安 安心心快快樂樂的旅行。

為了滿足「就算如此,我還是想用套裝旅遊行程到處走走」的人,有 很多旅行社也準備了很多價格公道內容豐富的旅遊團。

Asian Adventure (866) 238–8388 Lotus Travel Center (626) 810–7248

Signet Tours (877) 307-8615

取材協助:

JNTO Japan National Tourist Organaization www.jnto.go.jp (中文) ANA All Nippon Airways (800) 235–9262 www.fly-ana.com (英語) JAL Japan Airline (800) 525–3663 www.jal.com (英語) ANA Sales Americas (800) 826–0995 www.fly-ana.com(英語) Jalpak International U.S.A. (800) 221–1081 www.jalpak.com (英語) JTB USA Torrance Mitsuwa Office (Torrance Mitsuwa) (800) 795–9339 www.jtbusa.com (英語)



夏天!冰淇淋!MAEDA-EN!!

以麻薯冰淇淋而廣為人知的MAEDA-EN, 這次為您帶來驚喜好禮哦。 將有3位幸運兒可以得到iPod shuffle! 趕快將筆準備好,回答下面的問卷吧!





Q1. 您在選購冰淇淋時最注重什麼?請選三項。 □品牌 □味道 □包裝 □價格 □原料 (All Natural) □□感 □其他 () 请用英語回答	Q6. 您覺得MAEDA-EN麻薯冰淇淋的商品包裝如何 □應該用盒子包裝 □應該改變包裝的整體設計 (請具體回答: □很好 □沒有意見
Q2. 您經常買哪一種冰淇淋? □杯裝冰淇淋 □冰棒 □冰淇淋夾心餅乾 □麻薯冰淇淋 □其他()	Q7. 您想品嚐下列哪一種口味的冰淇淋? □黑芝麻 □芥末 □柚子 □Taro芋頭 □大豆 □Calpico □其他()
Q3. 您經常買哪一種品牌的麻薯冰淇淋? □Mikawaya □MAEDA-EN □Sweety □Lotte □中國的麻薯冰淇淋 □沒有買過麻薯冰淇淋	Q8. 您是: □男性 □女性 Age()
□其他()	截止日期:7月20日前寄達 中獎者公佈:獎品直接寄到府上,恕不另行通知。
Q4. 您在 Q3中沒有選擇MAEDA-EN的話,請告訴我們理由。 □不知道有MAEDA-EN □價格太高 □不喜歡味道 □不喜歡□感 □不喜歡包裝	參加方法:填好必要事項,傳真或郵寄到以下地址即 *每人限寄一份。 您填寫的個人資料僅用於寄送獎品之用,絕不會透露給第三者或使用於 其他目的。
□其他() Q5. 您有沒有比較過MAEDA-EN和其他品牌冰淇淋的味道	
□有 □沒有	Fax to: (309) 215 - 4625

□其他(請用英語回答)
Q2. 您經常買哪一 □杯裝冰淇淋 □冰淇淋夾心餅乾 □其他(□冰棒)
□Mikawaya	□中國的麻薯冰淇淋)
Q4. 您在 Q3中沒有 我們理由。 □不知道有MAEDA □不喜歡味道 □不喜歡包裝 □其他(可選擇MAEDA-EN的話,請告訴 A-EN □價格太高 □不喜歡□感)
Q5. 您有沒有比較過	BMAEDA-EN和其他品牌冰淇淋的	的味道?

Q6. 您覺得N	AEDA-EN	N麻薯冰淇	淋的商品包	包裝如何
□應該用盒子	包裝			
□應該改變包	製裝的整體語	設計		
(請具體回	答:)
□很好	□沒有意	見		
Q7. 您想品 嚐 □黑芝麻 □Taro芋頭 □其他(□芥末	□柚子)
Q8. 您是:	□ /- /\/+	Agel	١	

让日期:7月20日前寄達 獎者公佈:獎品直接寄到府上,恕不另行通知。 加方法:填好必要事項,傳真或郵寄到以下地址即可 每人限寄一份。

ax to: (309) 215 - 4625

First name: Last name: Phone: Address





為您介紹日本最新藝能消息及洛杉磯地區人氣日語節目

著作權費 高居榜首的 Orange Range

日本音樂著作權協會發表了 2005年授權卡拉OK使用以及手 機鈴聲下載中所產生的著作權費 用資料。根據這項統計得知,在 日本勇奪2005年卡拉OK中最常 被點、還有最常被用來當做手機 鈴聲的冠軍歌曲是ORANGE RANGE的「花」。第二名是決 明子的「櫻花」。第三名則是 SMAP的「世界上唯一的一朵

花」。把所有歌曲加起來的話, 一年之間的著作權使用費竟然高 達1136億日圓(約\$1.1Billion)。 的確,去年每次去唱卡拉OK的 時候,一定會聽到有人在唱「世 界上唯一的一朵花」啊。

電影「死亡筆記」 確定在亞洲8國上映

在日本將於6月17日公開、 由超人氣漫畫「死亡筆記」改編 拍攝而成的真人電影,目前已確 定會在亞洲8國上映。這部漫畫在 亞洲各國被翻譯、並且擁有相當 廣大的讀者。在真人電影版中, 藤原龍也飾演主角「夜神月」、 松平健一飾演追緝夜神的天才搜 查官「L」。「有把原作的氣氛表 現出來」、「L」這個角色演的 很傳神」等等,各國片商看完了

5分鐘的宣傳影片之後都不約而 同地給了很高的評價。快的話, 亞洲各國的影迷們在今年夏天就 可以看到前篇囉。

人氣日本電視節目時間表 - 18台			
星期五	星期六	星期天	
8:00-8:30 櫻桃小丸子 兒童喜愛的卡通節目	20:00-21:00 料理東西軍 美味料理大對決	18:30-19:00 冷知識之泉 提供對日常生活 完全沒有用的知識	
8:30-9:00 傳說 兒童喜愛的卡通節目	21:00-22:00 功名十字路 (komyoga-tuji)	19:00-19:30 Hev! Hev! Hev! 松本仁志和	

附英文字幕的日本 歷史連續劇

22:30-23:30 醫龍 ~ Team Medical Dragon~ 坂口憲二、稻森泉 23:30-24:00

戀愛巴士 觀察男女的戀愛心情

溶田雅功的 脫口秀綜藝節目

19:30-20:30

頂級女主播 天海祐希 矢田亞希子

21:00-22:00

東大特訓班 阿部寬、山下智久

新節目

東大特訓班

描述要讓一群平均偏差值36、大學錄取 率2%的放牛班高中生,考上學歷社會最 高峰一東京大學一的奇蹟感動物語。為 了拯救負債累累的龍山高中,以前當過 暴走族頭頭的一位貧窮律師挺身而出。(譯者注:2005年東京大學合格者的平均 偏差值為67.7。)



主演: 仲間由紀惠、上川隆也 描寫一位協助戰國武將 • 山內一 豐(上川隆也)的妻子・千代(仲間 由紀惠)的故事。原作作者為司馬 遼太郎。



J-good restaurants Editor's Choice!

Kappo Seafood

会席料理是日本料理中full-course的一種。以「單品的 汁物、生魚片、烤物、煮物」等一汁三菜為基本,加上漂亮地盛在小盤子中的炸物和蒸物,最後還有一道味噌湯。而在 美國Torrance也有一家注重色、香、味,標榜傳統的会席料理店一「割烹Seafood」。「割烹」是指將食材切好煮好的意思,而且通常只用在高級料理店或使用上等食材的餐廳。而割烹Seafood,正是一家夠資格自稱為「割烹」的好店。所使用的食材有60%從日本輸入、40%從最好的地方採購當季最新鮮的貨色而來。由於非常重視季節感,菜色都是當天才決定的。\$85~的包辦会席令人讚嘆不已,\$25~\$42的七種Dinner Course也可以讓您輕鬆享受超一流的美味。這家店經常有TOYOTA, NISSAN, HONDA, PANASONIC等日系企業的Executive去應酬談生意,如果想要安心地招待重要客人的話這裡是絕對不會讓您失望的。最高境界的日本料理,希望您一定要好好地、輕鬆地品嚐一次看看

Kappo Seafood

1757 W. Carson St. #S Torrance, CA 90501 Tel: (310) 782 – 0530 L. 11:30am – 1:45pm (Mon – Fri) D. 5:30pm – 9:45pm (Mon – Sat)

















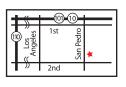


ZenCu Sushi & Gill

說到日本料理,有許多人的第一印象就是「太貴了」。 而有一家要打破這種印象的店,在洛杉磯小東京(Little Tokyo)地 區開幕了。以紅色和黑色為基調的室內設計、講究別緻的燈光 系統、4台大銀幕電視,使整個店內顯得高檔時尚,不過新鮮壽 司的價格卻便宜得驚人。這就是ZenCu。為了以低廉的價格採 購更好更新鮮的材料,每天由3家專業批發公司供應貨源。哪 家公司沒有新鮮的材料,當天就不會從他們那邊進貨。看來這 家料理店的老闆真是一個精明人。正因為如此,ZenCu才能把 價格壓到鮪魚和鮭魚的握壽司每2個只要\$2.25~\$2.98、壽司卷 也大概只要\$2~\$3左右。不僅如此,在這裡還可以吃到有自信的 店才敢端上桌給客人吃的新鮮生牡蠣。此外,又肥又嫩的味噌 烤鱈魚、日式海鮮炒麵等ZenCu的獨創料理,可以感受到一種 融合了新創意的亞洲風情。時尚的店內風格容易讓人誤會這裡 只有年輕人才會來。其實除了包廂席以外,這裡也有適合親朋 好友歡聚一堂的寬敞空間,而且高貴不貴哦。味道、菜量、品 質、價格,哪一樣都無可挑剔,所以回頭客特別多。為日本料 理帶來一股新風的ZenCu, 你不想去看看嗎?

ZenCu Sushi & Gill

11:00am – 10pm (Sun)







獻給無法前往日本的您,日本道地風味餐廳

• 烤雞肉串、居酒屋

Hondaya

Tel: (714) 832 – 0081 556 El Camino Real, Tustin

licho

Tel: (310) 325 – 7273 25310 Crenshaw Blvd., Torrance

Kazamidori

Tel: (310) 530 - 2749 24231 Crenshaw Blvd. #C, Torrance

Musha

Tel: (310) 530 – 2749 1725 W. Carson St. #B, Torrance

Shinsengumi - Yakitori

Tel: (310) 715 – 1588 18517 S. Western Ave., Gardena

Yu

Tel: (310) 323 – 0133 15915 S. Western Ave. #A, Gardena • 割烹

Inaba

Tel: (310) 371 – 6675 20920 Hawthorne Blvd., Torrance

Kappo Seafood

Tel: (310) 782 – 0530 1757 W. Carson St. #S, Torrance

Senbatsuru (New Otani Hotel)

Tel: (213) 622 – 0980 120 S. Los Angeles St., Los Angeles

Tsukuba

Tel: (310) 538 – 48281 2210 W. Artesia Blvd., Torrance

Kanpachi

Tel: (310) 515 - 1391 1425 W. Artesia Blvd. #27, Gardena

Yamabuki

Tel: (909) 869 – 7881 23863 Hawthorne Blvd., Torrance



ZenCu

Tel: (213) 687 – 7780 319 E. 2nd Street Unit 206, Los Angeles

• 拉麵

Chabuya

Tel: (213) 626 – 1680 2002 Sawtelle Blvd., Los Angeles

Daikokuya

Tel: (213) 626 – 1680 120 Japanese Village Plaza, Los Angeles

Menbei

Tel: (310) 320 – 7730 21605 S. Western Ave., East Gate Plaza #J, Torrance

Shinsengumi - Hakata Ramen

Tel: (310) 329 – 1335 2015 W. Redondo Beach Blvd. #C, Gardena

Shisen Ramen

Tel: (213) 626 - 1680 1730 W. Sepulveda Blvd. #6, Torrance

Tamaya

Tel: (626) 581 – 3223 17142 E. Colima Rd., Hacienda Heights

• 烏龍麵、蕎麥麵

Ichimian

Tel: (310) 328 – 1323 1618 Cravens Ave., Torrance

Sanuki no Sato

Tel: (310) 324 – 9184 18206 S. Western Ave., Gardena

Super Udon

Tel: (310) 515 – 8898 16601 S. Western Ave., Gardena





- (Mon Fri 4:30-6:30pm) 瓶裝啤酒與熱燗(日本酒) 50% Off
- 4 Kirin Draft Beer \$0.99
- 6 副餐 10% Off (6月30日貸止)

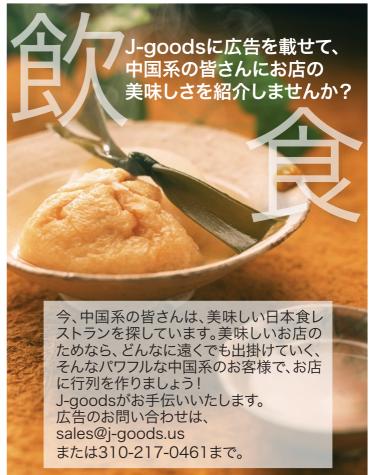




319 E. 2nd St., #206 Los Angeles, CA 90012 Tel: 213.687.7780

Mon – Thu 11:00am – 10:30pm Fri – Sat 11:00am – 11:00pm Sun 11:00am - 10:00pm

	_(1)	9		Ī
)	\odot	-	
	1 s t	10		
₩ 2 <u>-</u>		San Pedro		
_=		a n	*	
		2	_	
■ "	2 n d		I	



















由E-Z-T-A-X.com

最強會計師軍團,



爲您的會計業務提供最完善的支援。從 事業的法人設立到稅務、會計等諮詢業 務應有盡有,服務周到、迅速確實。

CAL BOOK Accounting Systems ez@e-z-t-a-x.com



由Tomy Yujin獨家贊助提供、日本御宅族情報站

「大人的〇〇」



穿西裝打領帶的上班族興致 勃勃地轉著扭蛋機的旋扭、或是 坐在車站的椅子上聚精會神地玩



做得實在唯妙唯肖,所以才得以 緊緊抓住大男人的心。此外,還 有一些表情自然而不做作、被 為「治療系」的模型娃娃,, 讓不 多「大女孩」們迷戀不已,常常 可以看到她們坐在扭蛋機前面到 不手軟的地塞銅板進去,直 己想要的東西掉出來為止。

最近在日本流行的,就是這些針對「大男孩」和「大女孩」 設計的商品。比方說人氣的掌上 型遊樂器,總是缺貨缺到想買也 買不到。小孩子一人只要有一台 就夠了,為什麼市場上可以缺貨 著掌上型遊樂器,像這樣的光景 現在已經不稀奇了。擁有自己的 世界、永遠懷著一顆赤子之心的 「大男孩」與「大女孩」;沉迷在 自己的世界、不惜將所有時間和 金錢砸進去的「御宅族」。如今, 這條界線似乎越來越模糊了。







為您報導日本最新流行

女僕咖啡館 歡迎光臨

「主人,您回來啦!」

 啡」,以及女生穿 男裝來提供服務的 「少女咖啡」等等。 這些都是從女僕咖啡館演變而來的。

當初為了吸引 男性御宅族上門而

出現的女僕咖啡館,在大受好評之下一傳十十傳百,結果造成了現在的盛況。如今不只是女性客人,耳聞之後前來試試當「主人」氣氛的觀光客也絡繹不絕。女僕咖啡館在東京的秋葉原雖然已是大街小巷林立,不過比較紅的店在週末假日沒有預約還進不去呢。

秋葉原,從東京車站搭電車去只需要兩站。以前因為電器行很多而被大家稱為電器街,不過現在已經逐漸轉向,變成以電腦週邊設備和卡通漫畫為主要賣點的多媒體街了。男性御宅族之所

以會被稱為「秋葉原系」,正是 由於這個地名而來的。除了剛才 介紹過的女僕咖啡館之外,這裡 還有很多人偶模型和卡通漫畫專 賣店。排列了300台以上的扭蛋 販賣機、廣受收藏家喜愛的「扭 蛋玩具會館」(ガチャポン会館),





就在秋葉原這個地方呢。

寫著寫著我突然覺得,或許 正在流行的既不是女僕咖啡館、 也不是卡通漫畫,而是逐漸變成 像主題樂園那種感覺的秋葉原街 道本身吧。



最近在中國跟台灣的演藝圈還有愛漂亮的美眉之間,日本的可愛指甲已經開始受到矚目了。而Shan,gri-LA開設的訓練班,正是可以讓您學到專業指甲造型技術的地方。這裡不但有Beauty College沒有教的設計樣式,還可以學到裝飾用的3D技術等等。想要在中國或台灣成為頂尖的指甲造型設計師,看來已經不再只是夢想囉。

Shan, gri-LA Training Center Mon - Fri 隨時接受入學申請、見習OK

Mion - Fri 随时接受入学中前、兒首C Professional Curse (108hrs) 授與畢業證書

Nail Salon 「寶石般的指甲」

一進到沙龍裡面妳可能會嚇一跳,因為裡面有好多來自世界各地的客人。美國人、拉丁美洲人、亞洲人…。而這些人似乎都是從朋友的口中那邊得知這個地方的:「看到朋友的指甲之後真的是Oh my god!實在太可愛了。後來問了朋友才知道是在這裡」「我也是聽朋友介紹的。可以把指甲塗得這麼可愛的地方已經找不到了啊!」而且也有人認為這裡做出來的效果可以維持很久,所以反而很划算。

在Shan, gri-LA,有來自日本的指甲藝術設計師,融合日本最新的流行設計,細心地為妳量身打造。指甲藝術設計師Kyoko小姐自信滿滿地說:「我們把指甲當成是寶石的一部分。美輪美奧的指甲,看起來不就跟高貴的寶石一樣綻放著絢爛奪目的光輝嗎?」這裡不只有指甲設計,還有紋眉、紋眼線等刺青性化粧以及燙睫毛等服務,全面性地打造出妳想要的美麗風采。

Shan, gri-LA Nail Salon

Tue – Fri 10:00am – 5:30pm (Last Appointment) Tel: (310) 532 – 0478

2149 W 182nd St., Torrance, CA 90504



(Inside Nijiya Market Mall)

如此可愛的設計,讓妳在朋友之間也能成為注目焦點哦!



ICED GREEN TEA

Shmen



清涼好喝的冰鎭綠茶就是這麼簡單

山本山利用獨家製法將「整片」茶葉做成茶包。不含人工添加物及色素,堅持天然素材的冰鎮綠茶。只要加水攪拌即可飲用,隨時隨地輕鬆享受「整片」的自然好味道。







J-goods 8月號

特集:使您擁有東洋之美 介紹日本最新化粧品及流行時尚 (內容可能有變更情形)

J-goods8月號,預定2006年8月中旬發行

最近我的寶貝女兒(名叫葉子、一歲八個月)變成了愛哭蟲。也許是因為五月回北京時,被爺爺奶奶和姑姑寵壞了的緣故,最近動不動就大哭。今天早上不願意去保育園,?在家門口打滾,最後拿她沒辦法,我妻子只好向公司請假陪她玩了一天(汗)。就在寫這個編集後記的時候,葉子突然醒來,吵著要看動畫片。老大,已經半夜十二點了哦!饒了爸爸媽媽吧!

(李 軼倫) Yilun Li

這次在旅遊特集中提到的都是我個人比較喜歡的地方。其實, 讓我最難忘的地方是, 在日劇「東京愛情故事」最後一集中登場的車站? 愛媛縣松山市「伊予鐵道」的梅津寺車站。十年後的現在, 大概已經很少人會大老遠跑去那邊緬懷莉香和完治的愛情吧。

我在日本經常用一種叫做「青春18切符」(春、夏、冬期間限定發售)的便宜車票去旅行。一張11500日圓(約\$115),可以搭日本JR全線的普通電車搭五天。跟可以搭乘新幹線等特急列車的JR-PASS不一樣的是,「青春18切符」沒有任何購買限制,但是只能搭乘特急?急行列車以外的普通電車,也就是說每站都停的那一種。兩年前,我用青春18車票從東京出發,整整花了31個小時才「搖」到北海道的札幌哩。您如果時間?多的話,不妨也在日本體會一下這種隨時隨地可以自由下車的貧窮電車旅行的醍醐味吧。雖然需要相當的體力,不過會是很難忘的回憶喔。

(黃世忠) Shui-Jong Huang

現在, 我家院子裡綻放著五顏六色的花朵。不過裡面有些是我不記得有種過的花, 常常讓我覺得很納悶。後來我才想到, 大概是從隔壁院子飄過來的種子吧。這些花雖然小, 但是為了延續生命而拼命努力的樣子, 讓我和鄰居們看了都覺得好感動。散步途中的人們, 在我家前面停下腳步觀賞院子裡的花朵; 還在牙牙學語的小孩, 蹲下來興奮地告訴媽咪這裡有漂亮的花。要是能?畫出一幅, 將如此悠然自得的時光表現無遺的畫, 不知該有多好。

(倉知淳子) Junko Kurachi

這個月剛加入j-goods的我雖然還是個小助理, 卻被任命去負責餐廳介紹的部分。為了讓這本雜誌受到大家的喜愛, 我會隨時提醒自己不斷努力, 請多多指教。今後我還會繼續向各位讀者們介紹好吃的日本料理店, 千萬不要錯過了哦。我們非常希望讀者們能? 踴躍提供意見或感想, 像是「希望你們可以寫一篇這樣的餐廳特集」、「我想知道關於日本料理的這些東西」等等想法, 不用客氣, 儘管投書到info@j-goods.us吧。我們衷心地等著您。

(大山 武友) Taketomo Oyama

最近うちの子供(葉子、1才8ヶ月)は泣き虫になっています。5月に 北京に帰って、みんなにちやほやされて甘えん坊になったかもしれま せん。今朝はなんと、登園拒否して、結局お母さんも仕事を休んで、一 緒にサボりました(汗)。この編集後記を書いてる時、もう夜中12時 ですが、葉子はいきなり起きてアニメ見たいと言って、しょうがない ので、お母さんも一緒に見ています。

(李 軼倫) Yilun Li

今回の旅行特集で取り上げたところは私自身の好みだが、最も忘れられないところは、ドラマ「東京ラブストーリー」の最終話に登場した駅?愛媛県松山市「伊予鉄道」の梅津寺駅だ。十数年後のいまでは、わざわざこんなに遠くまで行ってリカとカンチとの愛を懐かしむ人はいないだろうと思うけれど。

私はよく「青春18切符」(春、夏、冬期間限定発売)という安いきっぷで日本を旅行する。一枚11500円で、JR全線の普通列車が五日間乗り放題。新幹線などの特急列車に乗れるJR-PASSとは違い、「青春18切符」は何の購買制限もなく、特急・急行列車以外の普通電車なら全部乗れる。各駅停車だけど。二年前、私は青春18切符で東京から出発して、まる31時間をかけてようやく北海道の札幌にたどり着いた。時間がたっぷりあれば、いつでもどこでも自由に降りられる貧乏電車旅行の醍醐味を味わってみては?体力はかなり必要とするけれど、いい思い出に、なるよ。

(黄世忠) Shui-Jong Huang

今、我が家の庭には色とりどりの花が咲いている。中には植えた憶えの無い花まで咲いていて「あれ?」と思うこともよくある。どうやら隣の家の庭から花の種が飛んできているらしい。隣人とその花を見ながら、小さいながらも命をつなげていく健気さに感動してしまった。散歩の道すがら我が家の前でも足を止めて、庭の花を眺めていく人、しゃがみこみ、つたない言葉で母親に花の存在を伝える小さな子供。そんな穏やかで優しい時間を表現できる絵が描きたいナァ...、と思う今日この頃です。

(倉知 淳子) Junko Kurachi

今月号から参加し、まだアシスタントですがレストラン紹介を任されることになりました。皆様に心から愛される雑誌作りを心がけてがんばりますので、よろしくお願いします。これから皆様においしい日本食レストランを、どんどん紹介したいと思っていますので、お楽しみ。「こんなレストラン特集を組んでほしい」、「日本食についてこんな事が知りたい」等々、皆様のご意見、ご感想をどしどしinfo@j-goods.usまでお寄せください。お待ちしております。

(大山 武友) Taketomo Oyama

PEARL SOYMILK SWEEPSTAKES

Win a FREE TIRIP to HAWAII . Hotel & Airfare Included!



條碼

只要集滿六個豆奶包裝盒(無論種類)上的條碼,與申請單一起郵寄給我們, <mark>即可</mark>獲得方便實用的背包。不<mark>僅如此,還有機會得到珍珠豆奶夏威夷旅遊的</mark> 大獎。如果您只要參加包括夏威夷旅遊在內的抽獎活動,只需填寫申請單即 可而不用購買豆奶。歡迎踴躍參加。



32oz.



807







3207.



32oz.

2006年珍珠豆奶優惠專案規則:1) 凡購買珍珠豆奶6盒裝(無論種類),集滿包裝盒上的六個條碼與申請單一同郵寄到以下地址,即可免抽獎獲得方便實用的旅行背包。(每六個條碼可換取一個背包) 2)若只参加抽獎,只需將申請單寄到以下地址,不需另行購買豆奶。 3)每收集六個珍珠豆奶條碼即可參與登錄。一人可多次申請。 4)截止日期為2006年8月31日,當日郵戳為憑。 5)中獎者以抽選方法決定。 6)2006年10月31日前將以電話或郵寄方式通知中獎者。 7)特獎:夏威夷雙人六日遊(包括機票和飯店住宿費用) 2組。二獎:珍珠豆奶(8.250Z)一箱 20名。 三獎:價值10美 9)在法律上受到禁止的地區申請一律無效 10)希望收到中獎者名單的話,請將貼好郵票的信封寄到以下地址





Sweepstakes Entry Form 🎇 (請用英語填寫。)



SOYMILK

Name		•
Address		
Phone	Email	